

Armide, du Tasse à Lully et à Godard

1. Le succès du personnage d'Armide

Le succès du personnage d'Armide est attesté dès le XVI^e siècle, à l'époque de la publication de *Jerusalem délivrée* de Torquato Tasse (1581-1591), puis de son adaptation en opéra par Francesco Cavalli (1667) et Jean-Baptiste Lully (1684). Le succès se poursuit au XVIII^e siècle, avec les adaptations de Jean-Baptiste Godard (1770) et de Luigi Cherubini (1787).

Jerusalem délivrée de Torquato Tasse (1581-1591), puis de son adaptation en opéra par Francesco Cavalli (1667) et Jean-Baptiste Lully (1684). Le succès se poursuit au XVIII^e siècle, avec les adaptations de Jean-Baptiste Godard (1770) et de Luigi Cherubini (1787).

Jérusalem délivrée
 Armide
 1673
 1674
 1675
 1676
 1677
 1678
 1679
 1680
 1681
 1682
 1683
 1684
 1685
 1686
 1687
 1688
 1689
 1690
 1691
 1692
 1693
 1694
 1695
 1696
 1697
 1698
 1699
 1700

Jérusalem délivrée (1575,
 Armide (169). L

h g u p h p d

i (u) g a
u h p f m

p s k e M

, u h a t t a

h e y t e

; f e t t e s a

u h f a

2. L' enamorement d' Armide raconté par le Tasse

JM Jérusalem délivrée, 1575 à 67 d
 h k

65

I..
 7 u h i g a i p
 8 d u p i t e

I..
 u h i g a i h
 i h i i c h

66

1 u h i g a i M
 d i i p i h i i t i
 d i i i i s a r t e s i
 h i i i i i i n d e p e t t e s

d u p i t i

e),

5 **ipede** **ipede**
ipede **ipede**
ipede **ipede**
8 **ipede** **ipede**
67
1 **ipede** **ipede**
ipede **ipede**
ipede **ipede**
5 **ipede** **ipede**
ipede **ipede**
ipede **ipede**
8 **ipede** **ipede**

La hiérarchisation de la diégèse

ipede	ipede
ipede	ipede
ipede	ipede
ipede	ipede
ipede	ipede
ipede	ipede
ipede	ipede
ipede	ipede
ipede	ipede
ipede	ipede

La représentation du revirement d'Armide

ipede	ipede
ipede	ipede
ipede	ipede
ipede	ipede

30
 elle
 s'arrête d'abord, indécise),
 d'adultes
 et, sur le beau front penchée [...] désormais),
 on
 dirait [...] Narcisse à la fontaine),
 délicatement, doux, elle tempère, fit fondre).
 qui l'eût
 que sera-ce s'il les tourne vers elle ?).
 R e e d n
 1. fi
 2. h; 3. mE
 à
 à

0000
h h h c
p s p s
s e g d s h
h h

h h h à
h (o h p s
h h o q

האמ"ת
האמ"ת
האמ"ת?

20 האמ"ת

האמ"ת
האמ"ת
האמ"ת
האמ"ת

25 האמ"ת

האמ"ת
האמ"ת
האמ"ת
האמ"ת

29 האמ"ת

האמ"ת

האמ"ת
האמ"ת
האמ"ת
האמ"ת
האמ"ת
האמ"ת
האמ"ת
האמ"ת

pour frapper Renaud".

האמ"ת
האמ"ת
האמ"ת

האמ"ת

האמ"ת

האמ"ת

האמ"ת

האמ"ת

האמ"ת

האמ"ת

האמ"ת

האמ"ת

האמ"ת

האמ"ת

האמ"ת

האמ"ת

האמ"ת

האמ"ת

האמ"ת

האמ"ת

האמ"ת

האמ"ת
האמ"ת
האמ"ת

tenant un dard à la main",

Jérusalem

האמ"ת v4 ;
האמ"ת v9 ; האמ"ת v10 ;

האמ"ת

האמ"ת
האמ"ת

p d e h h s h p p

p d e h h s h p p

p d e h h s h p p

p d e h h s h p p

"ne peut exécuter le dessein qu'elle a de lui ôter la vie". **M**

p d e h h s h p p

p d e h h s h p p

p d e h h s h p p

p d e h h s h p p

p d e h h s h p p

("Q", v7), à

p d e h h s h p p

p d e h h s h p p

p d e h h s h p p

s d h ("q", v7)

p d e h h s h p p

p d e h h s h p p

p d e h h s h p p

p d e h h s h p p

p d e h h s h p p

p d e h h s h p p

p d e h h s h p p

p d e h h s h p p

p d e h h s h p p

p d e h h s h p p

Q a i h h e h h

p d e h h s h p p

p d e h h s h p p

p d e h h s h p p

p d e h h s h p p

p d e h h s h p p

p d e h h s h p p

p d e h h s h p p

p d e h h s h p p

La reprise et le développement du conflit à l'acte III

E h h s h h

p d e h h s h p p

p d e h h s h p p

p d e h h s h p p

p d e h h s h p p

p d e h h s h p p

p d e h h s h p p

p d e h h s h p p

p d e h h s h p p

h h s h h

p d e h h s h p p

p d e h h s h p p

p d e h h s h p p

p d e h h s h p p

p d e h h s h p p

p d e h h s h p p

p d e h h s h p p

1976 (p. 68-71)

Le théâtre change et représente un désert

seule

- 1 A. 1976
- 2 A. 1976
- 3 A. 1976
- 4 A. 1976
- 5 A. 1976
- 6 A. 1976
- 7 A. 1976
- 8 A. 1976
- 9 A. 1976
- 10 A. 1976

Un décor de crise

1976 (p. 68, 70)
1976

1976 (p. 70, v. 5)

- 1 1976
- 2 1976

G.L., 1970-71.

1976
1976
1976

1976
Le théâtre change et représente un désert) 1976

Dimension psychologique de la crise : sentiment d'aliénation et blessure narcissique

1976 (p. 68, 70)
1976 (p. 70, v. 5)
1976

1976 (p. 70, v. 5)

36

R

h h h
n

h h h

h h (p72, 02)

h
1 h h
h h
h h
h h
5 h h
h h
h h
h h
h h
10 h h
h h

, h h

h h h h
h h
h h
h h / h h / h h
h h", v2 à4).

h h h
(" h h h)

Intensification du conflit : monologue, dialogue, allégorie

h h h h
h h h h h h
h h h h
h h h h h
h h h h h h h h
h h h
h h h
h h h h

h h h h

h h h
h h h

Table (p74, 08)

Table seule

- 1 Table
- 5 Table
- 7 Table

La Haine sort des Enfers accompagnée des Furies, de la Cruauté, de la Vengeance, de la Rage et des Passions qui dépendent de la Haine

Table (p74, 08)

Table

Table

Table

- 1 Table
- 5 Table

Table et sa Suite

- 6 Table
- Table
- Table
- Table

Table

Table

Table

Table

Table

Table

Table

Table

titib

Hiclen

scrb

tegricp

titicj

titicj fca bch

titicj fca bch

titicj

titicj

titicj fca bch

titicj fca bch

titicj

titicj fca bch

(op) csh

titicj h

titicj fca bch

titicj fca bch

titicj

titicj fca bch

titicj fca bch

titicj -hp

titicj fca bch

titicj

4. L'Armide de Jean-Luc Godard (1987)

L Armide titicj

titicj

Aria, fca bch. titicj

titicj fca bch

titicj fca bch

titicj

titicj fca bch

titicj

titicj fca bch

titicj

titicj fca bch

titicj

titicj fca bch

Jérusalem délivrée) titicj

titicj

titicj

titicj fca bch

titicj fca bch

titicj fca bch

titicj fca bch

titicj fca bch

titicj fca bch

titicj fca bch

titicj fca bch

La réinterprétation de l'idylle

À l'è b
 h è f s d d à p d h r h
 G l i t h i d i a s
 h e h d i p h e
 s t o p h e p e n s a d
 p h d s h i p h
 s e d i a p e
 p o h e u n
 k a s t r a f i s h e
 n o e i d e g h i t h
 p h h (y s h
 o y l e g a p h h p
 a p - a h a
 p n

s h i t h n

s e g n i a h
 n s p e s p

Jérusalem délivrée)

g - a d n i s

La réinterprétation de l'épopée

E k d h p e h d e p a
 g h p e
 h e t h g i d h e s
 s d a n d h e d p d
 g h h d a d a 1 9 a b e
 k o p a h
 h e a g d h p ; h e h s d
 a s t e n
 e d e d e p
 h i t y s p
 p h i t h
 h a h p G h
 h a n g d e
 p h e a
 g h e d d e p h i
 d h s p d
 a k e d h e d a p e ;
 e t p f a h
 k a h n

h a s i q

d s p h n
 d h e l l e
 s e p h e n
 s u h i l e n

d y a t e d n a
 i s n e h d f n e

h ; s i n e h

n i c h p a d

La réinterprétation de la tragédie. Langue littéraire et forme dialogique

p d l e Q s p p p
 p tragédie lyrique. p p p
 b d l e b i n p d h a q s
 k d e c h h q d 17 e e g
 q p a l à q h h
 k j h a h a h h
 p i p d h h q i p d h p
 u d l e h h g a d h
 s a c t h a A n h h
 h p d e q d n g r o h
 p h p d h h a h h
 e h i c s e h o p h h h o
 h a h l e a h h t e h h p a
 d h k u s p d h h
 d i l M e b i a h a S h
 h p (a h e h h Q u a h i n
 e p e d h G d t e i l h e s a
 h s p a l e h o d h d h
 s h
 h e i p s g r e s e h
 p i p d e h m h s o b e l
 s (o i s e d p h h p h h
 s i h s i j n t a r h e
 k e b h d e h e l u p
 h i / h e h h e p p ! » E
 e s a h h h h h a
 o p d p l a y b a c k . u p p h h
 p h i e t t a n g i o p l a y b a c k s i h h e n
 h h e h h u p e e
 h h d g i c h h e
 p h i p e h h i c
 e h h p e h h i c
 e u s h p e h h e h h
 h h e h h h h
 E h d g t h q p E

u p n i à d p d e d i l e d
 p (l e f i n) d i p a y
 e b) p b q
 e p n a h e c u
 e b c h e f p e h e p
 p d e a s f e d
 l e p (A l c o p
 d i « Q u e p e
 p (q i d e) d i c h
 p p à h h ; e p u k e d a «
 u » e h a i h e a e h e a
 p I e i x q h p d h « u » d
 e p h i
 e d i g e p

e c h Q u e
 p b e b i

e n e l l y
 i n e l) p b e
 h a) > n b p e

k i h e p

La réinterprétation de la tragédie. L'acteur et la mise en scène

h e l y h o t h e p o i n
 e n e s p l e n y l i b n b
 p p h e p e l e S e n
 e a p e i n y l e i s o i n
 e n e p i p
 e i c h e p h l i s e h
 e h h o d h a i o e d d p
 p e s p (u e
 e n e p d c
 p e e d e n e s e
 e h a p e e
 h a n g e p i k

h i h l e n

e e p e p i q
 e h d h a d

a fortiori, p

e p e l e s
 e h e s i n
 e à h e p
 e g p e h e : h a h o d à
 e h e « e l
 e » , h e n e b p
 e s i g h e p e n

e h e p
 e n d e h e n
 . E b e n e
 e h i n e g e n
 s h e n e e

g à h p m q u s p e
p s e n t e h h o n d p h
h o n d e h h e e d Q u

h h h p
e l n u e d l n
e s e n s d h h L
i n g h h s p A
h l e h e g
p s e d
e h l e h h p
h e h h p
h e h h p h n
s h p h p
h y l e n s f n
p h d h h a h p e
e h h p
h d h h p

h h h h
e h h h
h e p u m e e h
h h h h h e
i n s e h h
h h h p

L h d p h h p d h
h h h a
e h h h
u e h h p
h h h h
h h h h v l.
h h h h h d
h h h h
h h h h
h h h h p
e h h h
h h h h h
h h h h h

h h h p a u
h h h h h h h h h

h h h h h
e h h h h

e h h h h h
h h h h p

h h h h h

h h h h h h

h h h h p

h h h h h a
h h h h h h

h h h h h

h h h h
h e h h h
h h h h
h h h h h
h h h h

h e d p (e n d
h h h h h
h h h h h e d
h h h h h

h h h h h

sih
ih
obh
fih
shh e
ij
h

shh
h
e
sh
h
sh

*

h s h p d h r e s p u
h e f h s e h m g d p h
g n h I h
o h p i l h I g r d h f d h
p e d h r e d h h s
p e s h e
h e s h e h d i o e
e d h p
d e h h p
p e s o p h a n p
h J e r u s a l e m d e l i v r e e . h h h h a n p

e n p e d h

e h h h a h

s e h h h
s e h h h h

h h h h

Dialogo di Torquato

Tasso e del suo genio familiare p p d e a n
g h h h h

d e a n t r i h d e d

h h h h
e h h h p h
h h h h h (« E l t e m p »)
h h h h h
h h h h h h h h
h h h h h
h h h h h
h h h h h
h h h h h h h h h h

h h h h
h h h h h h h h

h h h h u

h h h h h

d e d o u b l e m e n t h h

conception dialogique du sujet ; h h h h

abbati

45

d(olindipin
capo). In figh
dipin
piss
hah
miquel
sphid hch
u

hà
dip
e h ch
dip
hè q s

da

Raymond ABBRUGIATI